



Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General
3 July 2014
Russian
Original: English

Комитет по правам человека 103-я сессия

**Краткий отчет о второй части (открытой)*
2862-го заседания,**
состоявшейся во Дворце Вильсона в Женеве,
в пятницу, 4 ноября 2011 года, в 16 ч. 35 м.

Председатель: Г-жа Майодина

Содержание

Организационные и другие вопросы

Типовые пункты, подлежащие включению в ПВДПД

Использование формата видеоконференций

Данные о сообщениях, рассмотренных на сто третьей сессии

Сообщение о решениях Бюро

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (*продолжение*)

Заключительные замечания по шестому периодическому докладу Норвегии (продолжение)

Закрытие сессии

* Текст краткого отчета о первой (закрытой) части заседания опубликован под условным обозначением CCPR/C/SR.2862.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки к настоящему отчету должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Секцию редактирования и корректирования публикаций, комната E.4105, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.11-46865 (R) 160614 030714



* 1 1 4 6 8 6 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Открытая часть заседания открывается в 16 ч. 35 м.

Организационные и другие вопросы

Типовые пункты, подлежащие включению в ПВДПД

1. **Г-жа Фокс** (Секретарь Комитета) напоминает, что Комитет принял решение, согласно которому первые три пункта каждого перечня вопросов, направляемых до представления докладов (ПВДПД), должны включать типовые запросы общей информации о положении с правами человека в стране. В ходе рассмотрения ПВДПД на текущей сессии целевые группы по страновым докладам внесли ряд изменений в эти типовые пункты. Поэтому Комитету следует решить, желает ли он пересмотреть типовые пункты для проектов ПВДПД, принятых на текущей сессии, для включения в будущие перечни вопросов.
2. **Г-н Ивасава** напоминает, что в ходе неофициального совещания с государствами-участниками на предыдущей неделе ряд делегаций предложили Комитету применять целостный подход к ПВДПД. Эти первые три пункта учитывают эту озабоченность, поскольку они предоставляют государствам возможность решить вопросы, которые Комитет не затрагивал, задавая конкретные вопросы в последующих пунктах.
3. **Г-н Сальвиоли** говорит, что типовые пункты, принятые Комитетом, как представляется, носят слишком общий и повторяющийся характер. Учитывая, что фактор времени играет важную роль в рассмотрении Комитетом докладов государств-участников, будет неразумным задавать подобные общие вопросы, поскольку они, весьма вероятно, будут отвлекать от интерактивного диалога по конкретным вопросам, содержащимся в ПВДПД.
4. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что Комитету не следует связывать себя формулировкой принятых им трех пунктов, тем более что они не реализовались на практике до того, как целевые группы по страновым докладом не собрались на заседание для подготовки проектов ПВДПД в ходе нынешней сессии. Эти три общих вопроса, похоже, подрывают логику ПВДПД, поскольку они лишены направленности. Он предлагает, чтобы в будущем Комитет заменил эти три вводных пункта следующим типовым последним пунктом: «Если они еще не затрагивались в заданных выше вопросах, просьба указать важные тенденции, трудности и проблемы в области прав человека, с которыми столкнулось государство-участник в период после представления своего последнего доклада». В качестве временной меры на период нынешней сессии в других ПВДПД можно использовать три типовых пункта, принятых целевыми группами по Молдове, Монако и Уругваю.
5. **Г-н Нойман** отмечает, что все целевые группы по страновым докладам при подготовке проектов ПВДПД использовали одни и те же пункты. К тому же, вопросы, заданные в типовых пунктах, квалифицировались как несколько повторяющиеся и чрезмерно обременительными; их можно квалифицировать как вопросы, требующие от государств представления слишком большого объема данных, а не предоставляющие им возможность предоставить информацию. Само собой разумеется, что не всякий типовой пункт, касающийся предоставления информации в соответствии с Факультативным протоколом, может применяться в отношении государств, не являющихся участниками этого документа.
6. **Г-н Ривас Посада** спрашивает, намеривается ли Комитет выработать идентичные формулировки трех типовых пунктов для ПВДПД или просто согласовать соответствующую практику. Хотя без некоторых вопросов общего ха-

рактера невозможно обойтись, он не понимает логики, зачем задавать государствам-участникам одни и те же вопросы.

7. **Г-н Ивасава** говорит, что, поскольку Комитет настойчиво стремится убедить государства-участники использовать новую процедуру отчетности, важно сохранить общий элемент в типовых пунктах, поскольку государствам-участникам предлагается представлять общую информацию в соответствии со старой процедурой. Необязательно, чтобы три пункта были одинаковыми, хотя стандартизация будет полезной. Говоря об английском тексте, принятом целевыми группами по Молдове, Монако и Уругваю, он предлагает в первом пункте первого предложения перед словом "развитие" вставить слово "существенное".

8. **Г-н Ривас Посада** говорит, что он предпочитает текст, утвержденный этими целевыми группами, но в него следует включить упоминание о выполнении Факультативного протокола государством-участником, как это было сделано в тексте целевой группы по Камеруну.

9. **Г-н Сальвиоли** говорит, что включение ссылки на Факультативный протокол зависит от положения конкретного государства-участника, поскольку неуместно запрашивать информацию у государств-участников, которые не ратифицировали Факультативный протокол или у государств-участников, не имевших проблем, по которым Комитет не высказывал своих соображений. Следует избегать слишком общих вопросов, чтобы Комитет не терял концентрации и не тратил время на неактуальные вопросы. Главный упор в первых трех пунктах ПВДПД следует сохранить, сделав его на выполнении государством-участником Пакта и последующей деятельности в связи с различными рекомендациями Комитета, включая замечания общего порядка.

10. **Председатель** отмечает, что, похоже, не представляется возможным включать типовые пункты, в которых не учитывалось бы конкретное положение отдельных государств. Видимо, важно не расширять без всякой необходимости предмет обсуждения, запрашивая крайне общую информацию, и ясно, что Комитету в качестве временной меры следует использовать вариант, принятый тремя целевыми группами.

11. **Г-н Ивасава** сожалеет, что в связи отсутствием кворума мало что можно решить на текущем заседании. Он отмечает, что целевые группы перед этим приняли перечни вопросов, не нуждаясь в пленарном заседании.

12. **Г-н Сальвиоли**, поддержанный **г-жой Ватервал**, говорит, что в отсутствие некоторых членов трудно принять поправки к текстам, подготовленным страновыми целевыми группами.

13. **Г-н Флинтерман**, выражая несогласие, предлагает Комитету согласиться с небольшим, но существенным изменением, предложенным г-ном Ивасава, которое касается текстов, принятых по Молдове, Монако и Уругваю. Аналогичным образом, Комитету следует достичь соглашения по пунктам, связанным с Камеруном. Следует запланировать дальнейшее обсуждение вопроса о типовых пунктах.

14. **Г-н Ивасава**, поддержанный **г-ном О'Флаэрти**, **г-ном Нойманом** и **г-ном Сальвиоли**, предлагает Комитету согласиться с незначительными поправками к первым трем пунктам в каждом тексте и просить докладчиков соответствующих страновых групп одобрить полученные проекты. Это позволит Комитету вносить поправки с согласия целевой группы.

15. **Председатель** говорит, что, хотя предпочтительно принимать решения только при наличии кворума, Комитет сталкивается с ситуацией, в которой, воз-

можно, лучше достичь промежуточного согласия в предлагаемом порядке. Она полагает, что Комитет согласен включить слово «существенное» в типовой пункт 1.

Использование формата видеоконференций

16. **Председатель** предлагает Комитету обсудить вопрос о возможном использовании формата видеоконференций в диалоге с делегациями государств-участников.

17. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что, хотя Комитет желает использовать наилучшую возможную форму диалога с государствами-участниками, который иногда предполагает использование видеосвязи со столицей конкретного государства, ведение физического диалога с делегациями государств-участников повышает ценность работы Комитета. Комитету будет полезно определить критерии использования такого оборудования. Он предлагает Комитету предусмотреть возможность проведения консультаций с экспертами, присутствующими в зале заседаний в столице, в той мере, в какой это позволяет оборудование; Комитет также должен приветствовать и привлекать к участию в видеоконференциях дополнительных экспертов, при этом только в исключительных случаях Комитету следует удовлетворять просьбу о проведении диалога с делегацией государства-участника, включающей исключительно дипломатических представителей, в Женеве или Нью-Йорке.

18. **Г-н Флинтерман** соглашается, что для использования формата видеоконференций необходимо разработать соответствующие критерии. Главным элементом при рассмотрении докладов государств-участников является поддержание подлинного диалога. Личный опыт подсказывает ему, что видеоконференции могут, несмотря на большое расстояние, разделяющее обе стороны, содействовать полноценной и широкой дискуссии. Поэтому он предлагает в максимально короткие сроки использовать в экспериментальном порядке соответствующее оборудование, поскольку на нынешней сессии уже состоялись диалоги, которые можно углубить за счет дополнительной информации из столиц государств-участников.

19. **Г-н Сальвиоли** считает, что перед тем, как предлагать государствам-участникам вариант видеоконференций, следует убедиться, что это технически возможно и что Комитет может использовать оборудованный надлежащим образом зал. Что касается просьб государств-участников о предоставлении такого оборудования, то он согласен, что оно должно использоваться только в тех случаях, когда Комитет уведомляется об этом заблаговременно. Однако он предпочитает, чтобы государство-участник физически присутствовало в зале заседаний, чтобы обеспечить полноценный диалог с его представителями.

20. **Г-н Ивасава** говорит, что в некоторых случаях формат видеоконференций может использоваться, особенно, когда государства не имеют финансовых ресурсов для направления больших делегаций. Он спрашивает, можно ли использовать формат видеоконференций во Дворце Вильсона, сколько залов во Дворце Вильсона надлежащим образом оборудованы для проведения видеоконференций, есть ли такие возможности в Нью-Йорке, и имеется ли такое оборудование в настоящее время и будет ли оно доступно в ближайшем будущем.

21. **Г-жа Ватервал** говорит, что она выступает за использование информационно-коммуникационной технологии, но выражает озабоченность в связи с тем, что многие государства-участники будут просить об использовании формата видеоконференций, если его сделать доступным.

22. **Председатель** сообщает, что мысль об использовании формата видеоконференций была высказана на нынешней сессией делегацией Ямайки. Этот же вопрос был поднят на совещаниях председателей договорных органов по правам человека, и государства высказались за использование формата видеоконференций, когда это целесообразно. Как только стало ясно, что Ямайка не сможет направить делегацию из столицы, были предприняты попытки организовать видеоконференцию, но это оказалось невозможным, потому что во Дворце Вильсона не оказалось необходимого оборудования.

23. **Г-жа Фокс** (Секретарь Комитета) говорит, что, УВКПЧ знает о том, что вопрос об использовании формата видеоконференций поднимался на некоторых форумах, но в настоящее время оборудовать Дворец Вильсона таким оборудованием не представляется возможным. Проведение видеоконференций возможно во Дворце Наций, но для этого имеется только два зала, оснащенных необходимым оборудованием. УВКПЧ решает вопрос об использовании формата видеоконференций, а затраты на оснащение Дворца Вильсона соответствующим оборудованием, а также другое техническое переоборудование здания рассматривается рядом целевых групп.

24. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что важно, обеспечить, чтобы использование этой технологии не давало преимуществ государствам, имеющим наилучший доступ к этой технологии и к Интернет. Поддерживая эксперименты в этой области, он вместе с тем призывает к осмотрительности, поскольку использование формата видеоконференций может создать ситуацию, когда государства-участники не будут направлять своих представителей. Это нанесет вред диалогу Комитета с ними.

25. **Председатель** говорит, что, очевидно, Комитету требуются четкие критерии использования видеоконференций, поскольку государствам-участникам, которые могут позволить себе направлять делегации в Женеву или Нью-Йорк, следует продолжать эту практику. Важно также быть последовательным при применении этих критериев.

Данные о сообщениях, рассмотренных на сто третьей сессии

26. **Председатель**, говоря о сообщениях, рассмотренных на сто третьей сессии, сообщает, что было принято 5 решений о неприемлемости, высказано 15 соображений о наличии нарушения и 2 дела было закрыто. В общей сложности Комитет рассмотрел 22 сообщения.

Сообщение о решениях Бюро

27. **Председатель** сообщает, что было принято решение, согласно которому годовой доклад Комитета в последующем будет утверждаться в ходе мартовской сессии. Таким образом, следующий доклад будет охватывать работу нынешней сессии и сто четвертой сессии, которая состоится в марте 2012 года.

28. **Г-жа Фокс** (Секретарь Комитета) говорит, что возникли трудности с переводом годового доклада, подлежащего представлению Генеральной Ассамблее в октябре. В течение многих лет доклад своевременно переводился на все рабочие языки. Поэтому Комитет постановил утверждать свой годовой доклад в марте, чтобы выделить достаточное время для перевода, следуя практике Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитета против пыток.

29. **Председатель** говорит, что среди членов Комитета был распространен документ зала заседаний без условного обозначения, в котором содержит письмо, составленное в соответствии с предложением г-на Телина о взаимодействии

с Генеральной Ассамблеей. Бюро рекомендовало направить это письмо послам в Нью-Йорке, которые представляют государства-участники Пакта.

30. Учитывая ограниченный бюджет Комитета по финансированию участия членов Комитета в работе предсессионных рабочих групп, Бюро рекомендовало определить критерии участия в таких сессиях. Согласно нынешней рекомендации предпочтение следует отдавать тем членам Комитета, которые могут участвовать в работе сессии рабочей группы течение всех пяти дней.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (продолжение)

Заключительные замечания по шестому периодическому докладу Норвегии (продолжение)

31. Г-н О'Флаэрти сообщает, что пункт 14 предварительных неотредактированных заключительных замечаний по докладу Норвегии (CCPR/C/NOR/CO/6) был включен в документ по ошибке; в отредактированный вариант документа этот пункт включаться не будет.

Заккрытие сессии

32. После традиционного обмена любезностями **Председатель** объявляет третью сессию Комитета по правам человека закрытой.

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.